



- Istruzioni montaggio
- BAULETTO
- SESEBILY INSTRUCCIÓK
- TOP CASE
- COFFRE
- MONTAGEANLEITUNG
- KOFFERRAUM
- BAUL
- Instrucciones de montaje
- Оδηγίες συναρμολόγησης
- БАУЛІТЗАКІ



**AVVERTENZE**

- Il montaggio deve essere effettuato da tecnici specializzati presso un centro o un' officina autorizzata Piaggio & C. S.p.A.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il prodotto e conservare per riferimento futuro.
- Controllare periodicamente il corretto fissaggio del prodotto. Conservare le istruzioni.

**WARNING**

- The assembly has to be executed by specialised technicians, in Piaggio & C. S.p.A. authorized centre or workshop.
- Read these instructions carefully before installing the product. Keep the instructions for future references.
- Periodically check the product correct fastening. Keep the instructions.

**WARNUNG**

- Le montage doit être effectué par des techniciens spécialisés, auprès d'un centre ou un atelier autorisé Piaggio & C. S.p.A.
- Lire attentivement ces instructions avant d'installer le produit et les conserver comme référence future.
- Contrôler périodiquement la bonne fixation du produit. Conserver les instructions.

**AVERTISSEMENT**

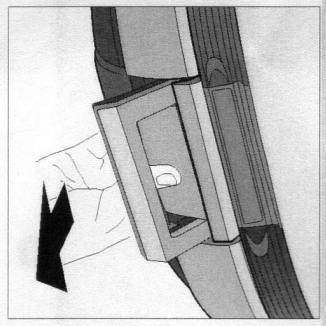
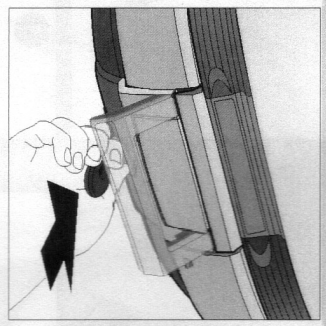
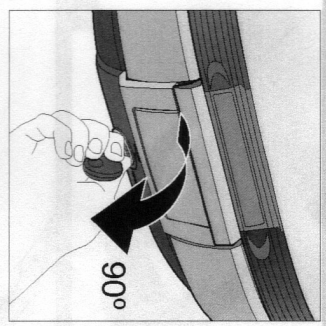
- Le montage doit être effectué par des techniciens spécialisés, auprès d'un centre ou un atelier autorisé Piaggio & C. S.p.A.
- Lire attentivement ces instructions avant d'installer le produit et les conserver comme référence future.
- Contrôler périodiquement la bonne fixation du produit. Conserver les instructions.

**ΠΡΟΦΟΡΑΣΕΙΣ**

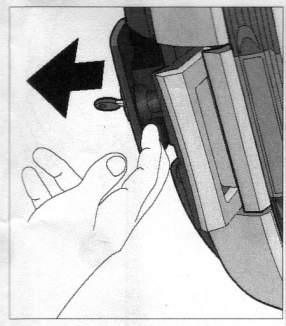
- Η συναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σε ορισμοσφισμένο ή ομοσφισμένο κέντρο ή ομοσφισμένο εργαστήριο της Piaggio & C. S.p.A.
- Ανάγνωση προσεκτικά τις οδηγίες πριν τον τοποθέτηση το προϊόν και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Να ελέγχετε περιοδικά ότι το προϊόν έχει στερεωθεί κανονικά. Φυλάξτε τις οδηγίες.



- APERTURA BAULETTO
- TOP CASE OPENING
- OUVERTURE COFFRE
- OFFENEN DES KOFFERS
- APERTURA BAUL
- АΠΕΡΤΥΡΑ БАУЛІТЗАКІ



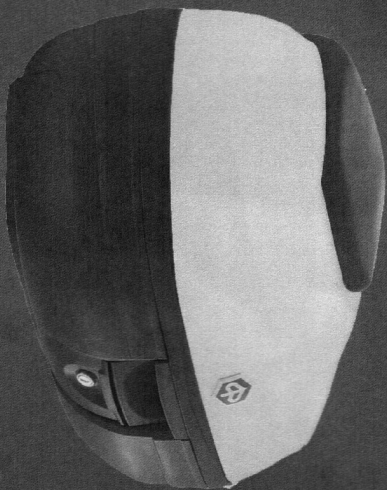
- MONTAGGIO/SMONTAGGIO BAULETTO
- ASSEMBLY/DISASSEMBLY TOP CASE
- MONTAGE/DEMONTAGE DES KOFFERS
- MONTAJE/DEMONTAJE BAUL
- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΑΥΛΙΤΖΑΚΙ




--	--	--







**PIAGGIO**

**X100**

- Istruzioni montaggio BAULETTO 37 It
- Assembly Instructions TOP CASE 9.7 gal
- Instructions pour le montage COFFRE 37 It
- Montageanleitung KOFFERRAUM 37 It
- Instrucciones de montaje BAUL 37 It
- Οδηγίες συναρμολόγησης ΒΑΛΙΤΖΑΚΙ 37 It



**AVVERTENZE**

- Il montaggio deve essere effettuato da tecnici specializzati, presso un centro o un' officina autorizzata Piaggio & C. S.p.A.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il prodotto e conservare per riferimento futuro.
- Controllare periodicamente il corretto fissaggio del prodotto. Conservare le istruzioni.

**WARNING**

- The assembly has to be executed by specialised technicians, in Piaggio & C. S.p.A. authorized centre or workshop.
- Read these instructions carefully before installing the product. Keep the instructions for future references.
- Periodically check the product correct fastening. Keep the instructions.

**WARNUNG**

- Die Montage darf nicht ausgeführt werden durch unqualifizierte Personen.
- Lesen Sie diese Anleitungen vor Beginn der Montage des Produkts aufmerksam durch und heben Sie sie für spätere Konsultationen auf.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die korrekte Befestigung dieses Produkts. Bewahren Sie die Anleitung gut auf.

**ADVERTENCIAS**

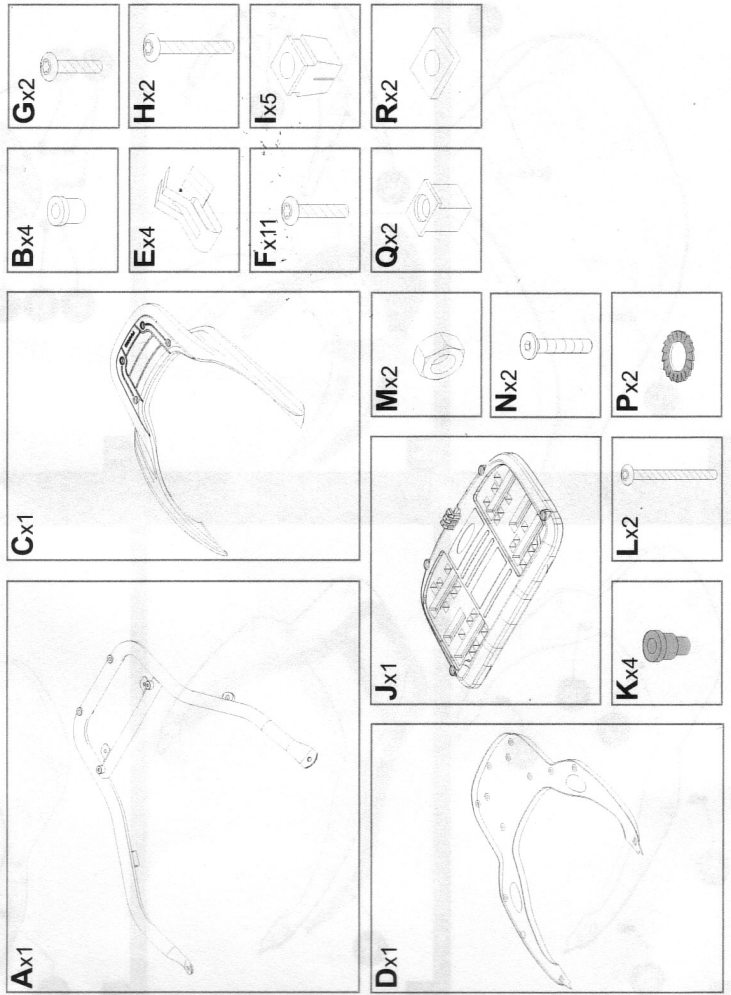
- El montaje debe ser realizado por técnicos especializados en un centro o taller autorizado Piaggio & C. S.p.A.
- Leer atentamente estas instrucciones antes de instalar el producto y conservar para futuras consultas.
- Controlar periódicamente la correcta fijación del producto. Conservar las instrucciones.

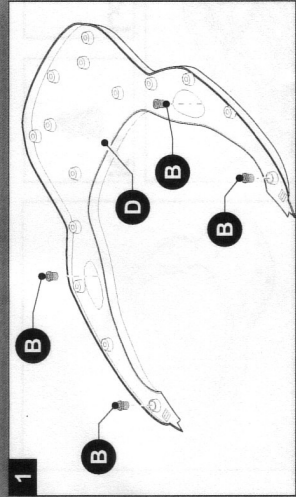
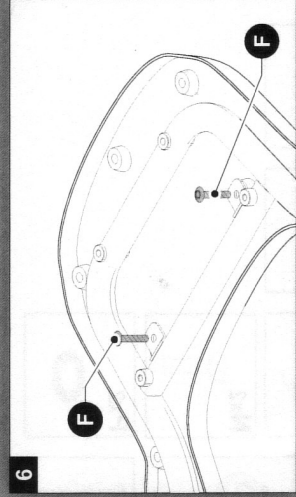
**AVERTISSEMENT**

- Le montage doit être effectué par des techniciens spécialisés, auprès d'un centre ou un atelier autorisé Piaggio & C. S.p.A.
- Lire attentivement ces instructions avant d'installer le produit et les conserver comme référence future.
- Contrôler périodiquement la bonne fixation du produit. Conserver les instructions.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

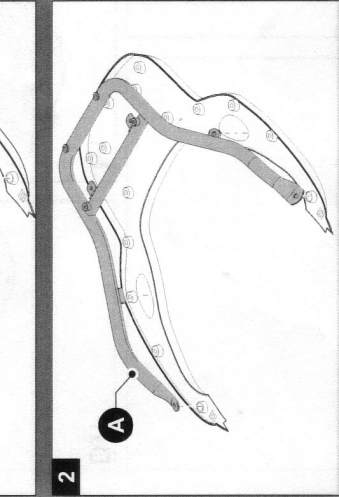
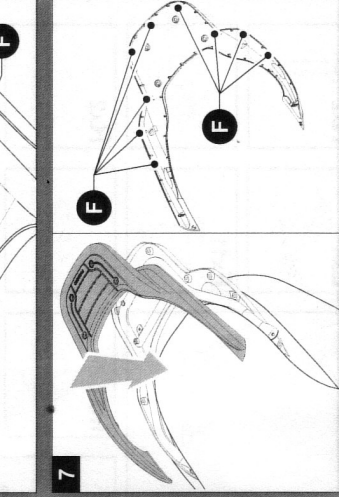
- Η συναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σε αντιπροσωπεία ή συνεργείο με την έγκριση της Piaggio & C. S.p.A.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τοποθετήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Να ελέγχεται τακτικά ότι το προϊόν έχει στερεωθεί κανονικά. Φυλάξτε τις οδηγίες.





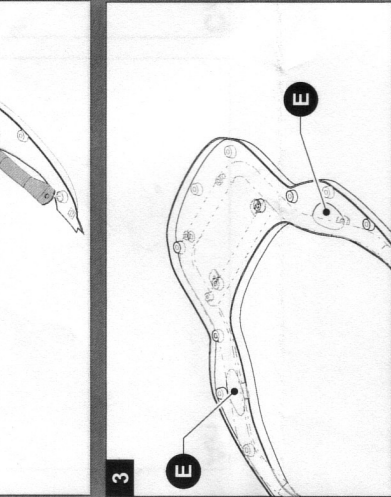
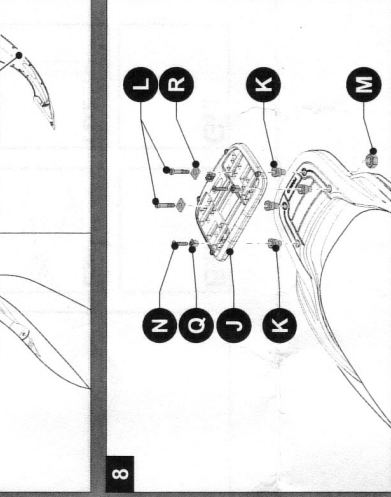
6. Posizionare la copertura superiore (C) e avvitare le rimanenti 9 viti (F 7).  
 9. (installazione con piastra J) Posizionare 4 distanziali (K) Posizionare piastra J al fronte. Fix the 2 rear screws utilising 2 nuts (M 8).  
 10. Avvitare copertura piastra.  
 11. Posizionare bullone completo di cover e schienale.  
 12. (installazione senza piastra J) Avvitare usando 2 viti (H + P) dietro e 2 viti (G) davanti (9).

1. Rimuovere la copertura superiore in plastica della maniglia passeggero di serie, svitando le viti adiacenti alla maniglia stessa.  
 2. Rimuovere parte inferiore maniglia svitando le 4 viti a brugola.  
 3. Inserire 4 distanziali (B) nelle apposite sedi presenti all'interno della copertura inferiore (D 1).  
 4. Posizionare il portapacchi (A) sul particolare composto al punto 3 (2).  
 5. Inserire 4 clip (E) e 5 tasselli di espansione (I) nelle sedi presenti sulla copertura inferiore (C) e superiore (D 3 4).  
 6. Posizionare il tutto sul veicolo sfruttando i fissaggi (e 4 viti a brugola) della maniglia di serie (5).  
 7. Avvitare 2 viti (F) sul portapacchi (A) e copertura inferiore (D 6).



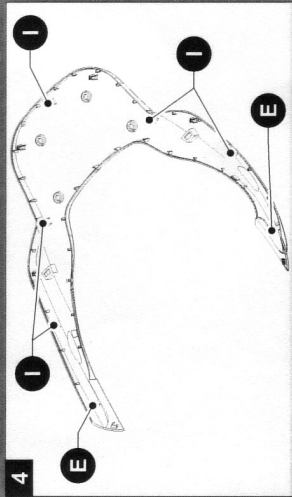
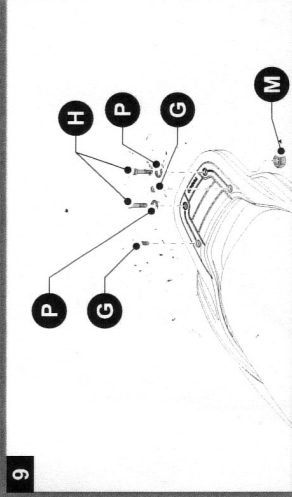
9. (Installation with plate J) Position the 4 spacers (K). Position the plate (J) Position 2 (Q) Position 2 (R) Screw in utilising 2 screws (L) at the rear and 2 screws (N) at the front. Fix the 2 rear screws utilising 2 nuts (M 8).  
 10. Attach the plate cover.  
 11. Position the top case complete with cover and backrest.  
 12. (Installation without plate J) Attach utilising 2 screws (H + P) at the rear and 2 screws (G) at the front (9).

1. Entfernen Sie die obere Kunststoffabdeckung des Serienmäßigen Beifahrersitzgriffs, indem Sie die Schrauben unter dem Griff ausgeschraubt werden.  
 2. Entfernen Sie den unteren Teil der Griff durch Lösen der 4 Inbenschrauben entfernen.  
 3. Die 4 Distanzstücke (B) in die entsprechenden Aufnahme im Inneren der unteren Abdeckung (D 1) einsetzen (1).  
 4. Den Gepäckträger (A) auf den unter Punkt 3 genannten Teil anbringen (2).  
 5. Die 4 Clips (E) und die 5 Spreizdübel (I) in die Aufnahmen an der unteren Abdeckung (C) und der oberen Abdeckung (D 3 4) einsetzen (3 4).  
 6. Das ganze am Fahrzeug anbringen, wobei die Befestigungselemente und die 4 Inbenschrauben des Serienmäßigen Griffes zu verwenden sind (5).  
 7. Die 2 Schrauben (F) am Gepäckträger (A) und an der unteren Abdeckung (D 6) anbringen (9).



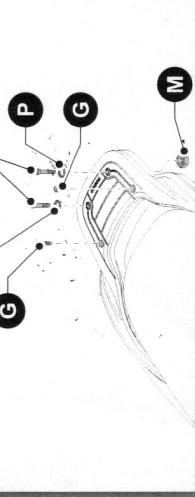
8. Posizionare la protezione superiore (C) e avvitare le rimanenti 9 viti (F 7).  
 9. (installazione con piastrina J) Posizionare le 4 distanziali (K) Posizionare la piastrina J al fronte. Fix the 2 rear screws utilising 2 nuts (M 8).  
 10. Avvitare la protezione della piastrina.  
 11. Posizionare il coperchio completo con schienale e toni dossier.  
 12. (installazione senza piastrina J) Avvitare al fronte 2 viti (H + P) e 2 viti (G) dietro e 2 viti (L) davanti (9).

1. Entfernen Sie die obere Kunststoffabdeckung des Serienmäßigen Beifahrersitzgriffs, indem Sie die Schrauben unter dem Griff ausgeschraubt werden.  
 2. Den unteren Teil der Griff durch Lösen der 4 Inbenschrauben entfernen.  
 3. Die 4 Distanzstücke (B) in die entsprechenden Aufnahme im Inneren der unteren Abdeckung (D 1) einsetzen (1).  
 4. Den Gepäckträger (A) auf den unter Punkt 3 genannten Teil anbringen (2).  
 5. Die 4 Clips (E) und die 5 Spreizdübel (I) in die Aufnahmen an der unteren Abdeckung (C) und der oberen Abdeckung (D 3 4) einsetzen (3 4).  
 6. Das ganze am Fahrzeug anbringen, wobei die Befestigungselemente und die 4 Inbenschrauben des Serienmäßigen Griffes zu verwenden sind (5).  
 7. Die 2 Schrauben (F) am Gepäckträger (A) und an der unteren Abdeckung (D 6) anbringen (9).



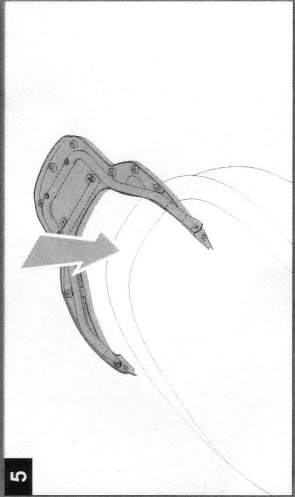
9. (installazione con piastrina J) Posizionare le 4 distanziali (K) Posizionare la piastrina J al fronte. Fix the 2 rear screws utilising 2 nuts (M 8).  
 10. Avvitare la protezione della piastrina.  
 11. Posizionare il coperchio completo con schienale e toni dossier.  
 12. (installazione senza piastrina J) Avvitare al fronte 2 viti (H + P) e 2 viti (L) davanti (9).

1. Entfernen Sie die obere Kunststoffabdeckung des Serienmäßigen Beifahrersitzgriffs, indem Sie die Schrauben unter dem Griff ausgeschraubt werden.  
 2. Den unteren Teil der Griff durch Lösen der 4 Inbenschrauben entfernen.  
 3. Die 4 Distanzstücke (B) in die entsprechenden Aufnahme im Inneren der unteren Abdeckung (D 1) einsetzen (1).  
 4. Den Gepäckträger (A) auf den unter Punkt 3 genannten Teil anbringen (2).  
 5. Die 4 Clips (E) und die 5 Spreizdübel (I) in die Aufnahmen an der unteren Abdeckung (C) und der oberen Abdeckung (D 3 4) einsetzen (3 4).  
 6. Das ganze am Fahrzeug anbringen, wobei die Befestigungselemente und die 4 Inbenschrauben des Serienmäßigen Griffes zu verwenden sind (5).  
 7. Die 2 Schrauben (F) am Gepäckträger (A) und an der unteren Abdeckung (D 6) anbringen (9).



7. Enroscar 2 tornillos (F) en el madero (A) y protección inferior (D 6).  
 8. Colocar la protección superior (C) y enroscar los restantes 9 tornillos (F 7).  
 9. (Instalación con placa J) Colocar 4 distanziales (K) Colocar la placa (J) Colocar 2 (Q) y dos (R) Enroscar usando 2 tornillos (L) detrás y 2 tornillos (N) delante.  
 10. Enroscar protección placa.  
 11. Colocar el total con cubierta y respaldo.  
 12. (Instalación sin placa J) Enroscar usando 2 tornillos (H + P) detrás y 2 tornillos (G) delante (9).

1. Quitar la protección superior de plástico del respaldo del pasajero de serie, desmontando los tornillos traseros del respaldo.  
 2. Quitar la parte inferior del respaldo desmontando los 4 tornillos con cavidad hexagonal Allen.  
 3. Aplicar 4 distanziales (B) en los correspondientes lugares dentro de la protección inferior (D 1).  
 4. Colocar el madero (A) en el detalle compuesto en el punto 3 (2).  
 5. Aplicar 4 clips (E) y 5 tacos de expansión (I) en los lugares presentes en la protección inferior (C) y superior (D 3 4).  
 6. Colocar el conjunto en el vehículo aprovechando las fijaciones y los 4 tornillos con cavidad hexagonal Allen del respaldo de serie (5).



8. Τοποθετήστε το ανώ καλύμμα (C) και βιδώστε τις υπολοίπες 9 βίδες (F 7).  
 9. (Εγκατάσταση με πλάκα J) Τοποθετήστε 4 αποστάτες (K) Τοποθετήστε την πλάκα (J) Τοποθετήστε 2 (Q) Τοποθετήστε 2 (R) Βιδώστε χρησιμοποιώντας 2 βίδες (L) πίσω και 2 βίδες (N) εμπρός. Αφραδάτε τις 2 πιασ. (N) βίδες χρησιμοποιώντας 2 ταξιθετήρες (M 8).  
 10. Βιδώστε το καλύμμα της πιασής.  
 11. Τοποθετήστε το βολάν στην ηθική με το ηθικό με cover και πιασά.  
 12. (Εγκατάσταση χωρίς πλάκα J) Βιδώστε χρησιμοποιώντας 2 βίδες (H + P) πίσω και 2 βίδες (G) εμπρός (9).

1. Αφαιρέστε το πλαστικό ανώ καλύμμα της χειρολαβής συντηρητή στανιάρτ χρησιμοποιώντας τις βίδες που βρίσκονται κάτω από την ηθική χειρολαβή.  
 2. Αφαιρέστε το κάτω μέρος των χειρολαβών χρησιμοποιώντας τις 4 ηθικές βίδες.  
 3. Τοποθετήστε αποστάτες (B) στις εθικές βίδες που βρίσκονται στο εσωτερικό του κάτω καλύμματος (D 1).  
 4. Τοποθετήστε τη σκάλα (A) στην εθική σύνδεση του σημείου 3 (2).  
 5. Τοποθετήστε 4 κλίπ (E) και 5 βυσματά διαστολής (I) στις εθικές που βρίσκονται στο κάτω καλύμμα (C) και στο καλύμμα (D 3 4).  
 6. Τοποθετήστε το όλο στο όχημα εκμεταλλευόμενοι τα στεγνιστικά και τις 4 εθικές βίδες στη χειρολαβή στανιάρτ (5).  
 7. Βιδώστε 2 βίδες (F) στη σκάλα (A) και το κάτω καλύμμα (D 6).